

Padborg, 23.09.2022

Dato: **Fredag, den 9. september 2022 kl. 10.00 – 12.00**  
Møde: **Bestyrelsesmøde**  
Sted: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, 6330 Padborg**  
Simultantolkning: **Ja**  
Bilag: **TOP 2 Præsentation Umweltzustand Flensburger Förde**

### **Dagsorden:**

#### **1. Velkomst**

Næstformand Jens Wistoft byder deltagerne velkommen. Han beder indledningsvis om, at der holdes et minuts stilhed til minde om det tidligere bestyrelsesmedlem Jørn Lehmann Petersen. Han oplyser, at han overtager mødeledelsen, da Walter Behrens ikke kan deltage i mødet af helbredsmæssige årsager.

#### **2. Miljøtilstanden Flensborg Fjord**

I forbindelse med den politiske behandling af emnet på møderne den 4. marts 2022 og den 10. juni 2022 præsenterer Thorsten Roos, Kreis Schleswig-Flensburg, den aktuelle situation.

Præsentationen er vedhæftet referatet.

Erik Uldall Hansen fortæller, at Aabenraa Kommune er bekendt med problemet med vandkvaliteten. Vandtilstanden skal forbedres, og det

Datum: **Freitag, den 9. September 2022 10.00 – 12.00 Uhr**  
Sitzung: **Vorstandssitzung**  
Ort: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, 6330 Padborg**  
Simultanübersetzung: **Ja**  
Anlagen: **TOP 2 Präsentation Umweltzustand Flensburger Förde**

### **Tagesordnung:**

#### **1. Begrüßung**

Der stellvertretende Vorsitzende Jens Wistoft begrüßt die Teilnehmer\*innen. Zunächst bittet er um eine Schweigeminute für das ehemalige Vorstandsmitglied Jørn Lehmann Petersen. Er erklärt, dass er die Leitung der Sitzung übernimmt, da Walter Behrens aus gesundheitlichen Gründen nicht an der Sitzung teilnehmen kann.

#### **2. Umweltzustand der Flensburger Förde**

Im Zusammenhang mit der politischen Behandlung des Themas auf den Sitzungen vom 4.3.2022 und 10.6.2022 stellt Thorsten Roos, Kreis Schleswig-Flensburg, die aktuelle Situation dar.

Die Präsentation liegt dem Protokoll bei.

Erik Uldall Hansen berichtet, dass bei der Kommune Aabenraa das Problem der Wasserqualität bekannt ist. Der Wasserzustand soll

arbejdes der på dagligt, bl.a. i Grænsetrekanten. Han spørger sig selv, hvordan man sammen kan forbedre vandkvaliteten. Han ser dataudvekslingen på tværs af grænsen som en udfordring. Muslingefiskeriet er et stort problem, og Erik Uldall Hansen undrer sig over, hvorfor der ikke bliver grebet ind på den danske side af fjorden.

Stephan Kleinschmidt takker for Thorsten Roos' spændende oplæg. Han påpeger, at muslingefiskeriet kun er en del af problemet. Man bliver nødt til at rette henvendelse til regeringen i København om problemet.

Han beretter, at Stadt Flensburg arbejder på at få stablet et Interreg-projekt om emnet på benene.

Der afholdes for øjeblikket flere møder f.eks. med Thorsten Roos fra Kreis Schleswig-Flensburg, med Interreg og med Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume. I løbet af vinteren vil der blive formuleret en ansøgning og udarbejdet en projektskitse.

Peter Hansen vil gerne vide, hvem der skal deltage i projektet.

Stephan Kleinschmidt svarer, at det ikke ligger fast endnu. Han bemærker endvidere, at det ville være rart at vide, om Land Schleswig-Holstein allerede har planer om et sådant projekt.

verbessert werden und es wird täglich damit gearbeitet, u.a. im Rahmen des Grenzdreiecks. Ihm stellt sich die Frage wie man zusammen die Wasserqualität verbessern kann. Er sieht den Datenaustausch über die Grenze hinweg als Herausforderung an. Die Muschelfischerei ist ein großes Problem und Erik Uldall Hansen fragt sich warum auf der dänischen Seite der Förde nichts dagegen unternommen wird.

Stephan Kleinschmidt bedankt sich für die spannende Präsentation von Thorsten Roos. Er betont, dass die Muschelfischerei nur ein Teil des Problems sei. Man muss sich mit dem Problem an die Regierung in København wenden.

Stephan Kleinschmidt berichtet, dass die Stadt Flensburg gerade daran arbeitet ein Interreg-Projekt zu dem Thema ins Leben zu rufen.

Es gibt derzeit mehrere Treffen z.B. mit Herrn Roos von dem Kreis Schleswig-Flensburg, mit Interreg, aber auch mit dem Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume. Im Laufe des Winters wird ein Antrag hierfür geschrieben und eine Projektskizze erstellt.

Peter Hansen fragt wer an dem Projekt teilnehmen soll.

Stephan Kleinschmidt gibt an, dass noch nicht feststeht wer an diesem Projekt teilnehmen wird. Außerdem merkt er an, dass es gut zu wissen wäre, ob so ein Projekt von Seiten des Landes Schleswig-Holstein schon geplant ist.

Johannes Callsen takker for, at emnet er blevet sat på dagsordenen. Der har været et projekt, der skulle forbedre vandkvaliteten i Slien, da man her stod over for en lignende problematik. Parallelt med det projekt er der planlagt et grænseoverskridende projekt for Flensborg Fjord. Johannes Callsen ser gerne, at ministerpræsidenten tog emnet op under sit besøg i København.

Thorsten Roos supplerer, at Kreis Schleswig-Flensburg har formuleret det projekt, som Johannes Callsen omtalte. Det blev i første omgang drøftet, hvilke arealer der skal fokuseres på for at forbedre vandkvaliteten. Til det formål blev der oprettet to faste stillinger. Denne analyse blev ligeledes foretaget for Flensborg Fjords vedkommende. Thorsten Roos gør opmærksom på, at det er vigtigt også at inddrage landbruget. Han oplyser endvidere, at Kreis Schleswig-Flensburg er villig til at støtte projekter 100 % med egne midler. Desuden vil Kreis Schleswig-Flensburg bl.a. etablere nye kunstige rev og ålegræsenge, hvilket vil være et væsentligt bidrag i forhold til kystsikring og klimabeskyttelse.

Hinrich Jürgensen mener, at det er vigtigt at bakke op om sådanne projekter. Desuden er det vigtigt at muliggøre grænseoverskridende udveksling, så alle ligger inde med de samme data. Han påpeger

Johannes Callsen dankt für die Aufnahme des Themas in die Tagesordnung. Es gab ein Projekt um die Wasserqualität der Schlei zu verbessern, da es dort eine ähnliche Problematik gab. Parallel zu diesem Projekt ist ein grenzüberschreitendes Projekt für die Flensburger Förde geplant. Johannes Callsen würde es begrüßen, wenn der Ministerpräsident bei seinem Besuch in København dieses Thema anspräche.

Thorsten Roos berichtet, dass der Kreis Schleswig-Flensburg das von Johannes Callsen erwähnte Projekt geschrieben hat. Für dieses Projekt wurde zunächst erörtert welche Flächen in den Blick genommen werden müssen um die Wasserqualität zu verbessern. Hierfür wurden zwei unbefristet Stellen geschaffen. Für die Flensburger Förde wurde diese Analyse ebenfalls durchgeführt. Thorsten Roos weist daraufhin, dass es wichtig ist auch die Landwirtschaft miteinzubeziehen. Weiterhin berichtet er, dass der Kreis Schleswig-Flensburg bereit ist Projekte mit eigenem Geld zu 100% zu fördern. Außerdem möchte der Kreis Schleswig-Flensburg u.a. künstliche Riffe und Seegräsflächen neu anlegen, was ein erheblicher Beitrag zum Küsten- als auch für den Klimaschutz ist.

Hinrich Jürgensen findet es wichtig solche Projekte zu unterstützen. Außerdem ist es wichtig einen grenzüberschreitenden Austausch zu ermöglichen, sodass allen die gleichen Daten vorliegen. Er weist aber

imidlertid også, at der til dels er behov for andre indsatser i Danmark end i Tyskland.

Svend Wippich spørger Thorsten Roos, om han kan vurdere, hvilken størrelsesorden vi taler om med hensyn til kystsikring. Er det noget, der kan sættes tal på?

Thorsten Roos svarer, at der findes grove kort over, hvilke arealer der vil være ramt af oversvømmelse. Svend Wippichs spørgsmål er indtil videre dog ikke blevet besvaret. Man ved ikke, hvor mange områder der vil være umiddelbart berørt, eller hvem der substantielt vil være berørt. De eksisterende strukturer er ikke tilstrækkelige.

Simone Lange oplyser, at Stadt Flensburg med sin egen struktur bestilte egne undersøgelser for flere år siden, som nu foreligger. De indgår imidlertid kun som brikker i et større puslespil med henblik på at opnå viden om problemets omfang. Der findes mange forskellige undersøgelser, men vi har også behov for udveksling.

Viljen til at bidrage økonomisk er ikke tilstrækkelig uden en arbejdsstruktur. Projekter skal også hjælpe mærkbar. Simone Lange gør opmærksom på, at delstatsregeringen og Kreis Schleswig-Flensburg gav tilladelse til muslingefiskeri i 2018, hvilket Stadt Flensburg dog ikke gjorde. Det viser, at også et lille bidrag kan sætte en stopper for den slags.

auch daraufhin, dass in Dänemark teilweise andere Einsätze nötig sind als in Deutschland.

Svend Wippich fragt Thorsten Roos, ob er einschätzen kann über welche Größenordnung wir im Küstenschutz reden, kann man dies beziffern?

Thorsten Roos antwortet darauf, dass es grobe Karten gibt, welche Flächen von Überschwemmung betroffen sein werden. Die Frage von Svend Wippich wurde bisher aber noch nicht beantwortet. Man weiß nicht wie viele Betroffenen es geben wird oder wer substantiell betroffen sein wird. Die derzeitigen Strukturen nicht ausreichend.

Simone Lange berichtet, dass die Stadt Flensburg mit ihrer eigenen Struktur vor Jahren eigene Studien in Auftrag gegeben hat, die nun vorliegen. Dies sind allerdings nur Puzzleteile der Erkenntnis. Es gibt viele unterschiedliche Studien, wir brauchen aber auch den Austausch. Eine Bereitschaft sich finanziell zu beteiligen reicht ohne Arbeitsstruktur nicht aus. Projekte müssen auch spürbar helfen. Simone Lange weist daraufhin, dass 2018 die Landesregierung und der Kreis Schleswig-Flensburg die Genehmigung für Muschelfischerei gegeben hat, die Stadt Flensburg allerdings nicht. Dies zeigt, dass auch ein kleiner Beitrag so etwas stoppen kann.

Jens Wistoft oplyser, at der findes en gødskningsbekendtgørelse i Danmark. Også i forhold til beskyttelse mod oversvømmelse er der gennem otte år blevet arbejdet med planer, som har været en succes. Han håber, at man kan bruge nogle af inputtene her som inspiration.

Manfred Uekermann kommer ind på, at kystsikring blev behandlet i 2020, og at det er tilfældet hvert 10. år. På kystsikringsområdet findes der også såkaldte fagplaner. Sylt har f.eks. sin egen fagplan. Der bliver stillet 68 mio. euro til rådighed årligt til beskyttelse mod oversvømmelse, f.eks. landbeskyttelsesdiger. De regionale diger indgår ikke heri. Manfred Uekermann undrer sig over, hvorfor der ikke findes en fagplan for kystsikring i Schleswig-Flensburg og Flensburg. Han forhører sig gerne i Kiel om, hvor vanskelighederne ligger, og hvis han i øvrigt kan være behjælpelig, er han det gerne.

#### **Beslutning:**

Bestyrelsen tager beretningen til efterretning.

### **3. Halvårsberetning**

På grund af den gældende strategi for Region Sønderjylland-Schleswig forlægger sekretariatet en halvårlig aktivitetsrapport til bestyrelsen for at kontrollere opfyldelsen af målene i forhold til handlingsplanen.

Jens Wistoft berichter, dass es eine Düngeverordnung in Dänemark gibt. Auch im Hochwasserschutz wurde 8 Jahre lang mit Plänen gearbeitet, die erfolgreich waren. Er hofft, dass man einige Beiträge hier als Inspiration nutzen kann.

Manfred Uekermann berichtet, dass der Küstenschutz 2020 bearbeitet wurde, dies wird alle 10 Jahre gemacht. Im Bereich des Küstenschutzes gibt es auch Fachpläne. Für Sylt z.B. gibt es einen eigenen Fachplan. Für Hochwasserschutz stehen jeden Jahr 68 Mio. Euro zur Verfügung, z.B. für Landesschutzdeiche. Die Regionaldeiche fallen da raus. Manfred Uekermann fragt sich, warum es keinen Fachplan für Küstenschutz in Schleswig-Flensburg und Flensburg gibt. Er ist gerne bereit im Land zu hinterfragen wo Schwierigkeiten sind, auch wenn er anders helfen kann, tut er dies gerne.

#### **Beschluss:**

Der Vorstand nimmt den Bericht zur Kenntnis.

### **3. Halbjahresbericht**

Aufgrund der geltenden Strategie der Region Sønderjylland-Schleswig legt das Sekretariat dem Vorstand einen halbjährlichen Tätigkeitsbericht vor, um die Zielerreichung in Bezug auf den Handlungsplan zu überprüfen.

Peter Hansen kan fortælle, at der har været nøjagtigt samme antal vejledninger som sidste år, og at der har været nok at se til i første halvår.

Hinrich Jürgensen giver udtryk for, at Regionskontorets indsats bør synliggøres mere og er fuld af lovord om kontoret.

Erik Uldall Hansen har også stor ros til overs for Regionskontoret. Uden Regionskontoret vil politikerne ikke kunne udføre det arbejde, de gør, understreger han.

### **Beslutning**

Bestyrelsen tager beretningen til efterretning.

## **4. Halvårsregnskab**

På grund af den gældende strategi for Region Sønderjylland-Schleswig forelægger sekretariatet et halvårligt regnskab til bestyrelsen for at kontrollere den økonomiske udvikling og for at have en mellemliggende kontrol for den toårige budgetperiode.

Peter Hansen oplyser, at halvårsregnskabet er en slags kontrol af, om vi holder os inden for de budgetterede udgifter. Indtil videre har der ikke været et merforbrug, men et mindreforbrug som følge af aflyste aktiviteter som f.eks. skoleidrætsdagen.

Peter Hansen berichtet, dass die Anzahl der Beratungen genau übereinstimmt mit der vom letzten Jahr und im ersten Halbjahr viel zu tun war.

Hinrich Jürgensen ist der Meinung, dass die Leistung des Regionskontors anschaulicher gemacht werden sollte und spricht ein großes Lob aus.

Erik Uldall Hansen spricht dem Regionskontor auch ein großes Lob aus. Er sagt, dass die Politik ohne die Arbeit des Regionskontors nicht die Arbeit leisten könnte, die sie leistet.

### **Beschluss:**

Der Vorstand nimmt den Bericht zur Kenntnis.

## **4. Halbjahresrechnungsbericht**

Aufgrund der geltenden Strategie der Region Sønderjylland-Schleswig legt das Sekretariat dem Vorstand einen halbjährlichen Rechnungsbericht vor, um die Entwicklung der Finanzen zu überprüfen und um für die zweijährige Haushaltsperiode eine Zwischenkontrolle zu haben.

Peter Hansen berichtet, dass der Halbjahresrechnungsbericht eine Art Kontrolle ist, ob wir mit den Ausgaben im Plan liegen. Es gibt bisher keinen Mehrverbrauch, aber Minderverbrauch wegen Absage von Aktivitäten wie z.B. des Schulsporttages.

## **Beslutning**

Bestyrelsen tager beretningen til efterretning.

### **5. Budget 2023/2024**

På bestyrelsesmødet den 10. juni 2022 blev parametrene for budgetplanlægningen drøftet. Efter udarbejdelsen af halvårsregnskabet, inkludering af de nyeste tal og en estimering af fremtidige indtægter, vil budgetforslaget for 2023/2024 blive forelagt til politisk behandling.

Målet er en præsentation for partnerne efter godkendelse den 9. september 2022 med henblik på en endelig godkendelse af budgettet på mødet den 2. december 2022.

Peter Hansen oplyser, at budgettet er behæftet med stor usikkerhed som følge af f.eks. prisstigninger. I 2024 vil der blive anskaffet et nyt tolkeanlæg. Han nævner endvidere, at partnernes bidrag indtil videre vil være uændrede i 2023. Der forventes et mindre overskud fra 2023. Partnernes bidrag vil stige i 2024. I marts 2023 kan der gives mere præcise oplysninger om partnernes bidrag i 2024.

## **Beslutning**

Bestyrelsen beslutter at indstille det foreliggende budgetudkast til

## **Beschluss:**

Der Vorstand nimmt den Bericht zur Kenntnis.

### **5. Haushalt 2023/2024**

Auf der Vorstandssitzung am 10. Juni 2022 wurden die Eckwerte für die Haushaltsplanung behandelt. Nach Erstellung der Halbjahresrechnung, der Einbeziehung neuester Zahlen sowie einer Abschätzung der kommenden Einnahmen und Ausgaben wird der Entwurf zum Haushalt 2023/2024 zur politischen Behandlung vorgelegt.

Ziel ist die Vorlage bei den Partnern nach Genehmigung am 9.9.2022 mit dem Ziel, den Haushalt auf der Sitzung am 2.12.2022 abschließend genehmigen zu können.

Peter Hansen berichtet, dass der Haushalt mit vielen Unsicherheiten ist wegen z.B. Preissteigerungen. 2024 wird eine neue Dolmetscheranlage angeschafft. Weiterhin berichtet Peter Hansen, dass die Partnerbeiträge in 2023 zunächst gleichbleibend sein werden. Es wird voraussichtlich einen kleinen Überschuss aus dem Jahr 2023 geben. 2024 werden die Partnerbeiträge steigen. Im März 2023 können genauere Angaben zu den Partnerbeiträgen 2024 gemacht werden.

## **Beschluss:**

Der Vorstand beschließt den vorliegenden Haushaltsentwurf, den

partnerne.

## 6. Koncept Klimakonference

På mødet den 4.3.2022 besluttede bestyrelsen, at udvalget for grænseoverskridende udvikling i 2022 vil fokusere sit arbejde på at skabe et koncept for afholdelse af en klimakonference, hvor der - i tæt koordination med partnerne - skal behandles emner vedr. klimabeskyttelse, klimapåvirkninger og vedvarende energi i forhold til grænseregionen. Konceptet forligger nu. Der skal tages stilling til den videre fremgangsmåde.

Peter Hansen oplyser, at det skal besluttes, hvem der skal påtage sig værtskabet og i hvilken konstellation, samt hvordan klimakonferencen skal finansieres. En kommune har ydret ønske om at ville påtage sig leadpartnerskabet for klimakonferencen, hvilket en anden kommune også har. Der er endnu ikke kommet tilkendegivelser fra de øvrige kommuner.

Stephan Kleinschmidt synes, at klimakonferencen passer godt til kommunernes profil. Han savner imidlertid målet med konferencen. Han mener, at man kunne nedbringe den økonomiske byrde, hvis alle gør noget i fællesskab.

Partnern zu empfehlen.

## 6. Konzept Klimakonferenz

Auf der Sitzung vom 4.3.2022 hat der Vorstand beschlossen, dass der Ausschuss für grenzregionale Entwicklung seinen Arbeitsschwerpunkt im Jahr 2022 auf die Erstellung einer Konzeption zur Durchführung einer Klimakonferenz legt, auf der – in enger Abstimmung mit den Partnern - die Themen Klimaschutz, Klimafolgen und erneuerbare Energien mit Bezug auf die Grenzregion behandelt werden sollen. Das Konzept liegt nun vor. Über die weitere Vorgehensweise gilt es zu beschließen.

Peter Hansen berichtet, dass beschlossen werden muss, wer die Trägerschaft übernehmen soll bzw. in welcher Konstellation und wie die Klimakonferenz finanziert werden soll. Eine Kommune möchte die Leadpartnerschaft für die Klimakonferenz übernehmen, eine weitere würde diese ebenfalls übernehmen. Die anderen Kommunen haben sich noch nicht geäußert.

Stephan Kleinschmidt findet, dass die Klimakonferenz gut zu dem Profil der Kommunen passt. Allerdings vermisst er das Ziel der Konferenz. Er ist der Meinung, dass man die ökonomische Bürde verringern könnte, wenn alle gemeinsam etwas machen.



Erik Uldall Hansen mener, at deltagertallet bør hæves, og tror, at der er et stort behov for en klimakonference.

Hinrich Jürgensen ser ligeledes gerne, at der kom en klimakonference i stand.

Jens Wistoft slår fast, at Region Syddanmark ikke vil stille midler til rådighed til klimakonferencen. Region Syddanmark gør allerede en stor indsats for klimaet og bæredygtighed. De kommuner, der har lyst til det og kan finansiere en sådan konference, skal arbejde videre med planerne.

Stephan Kleinschmidt medgiver at have misforstået konceptet. Han havde forstået det således, at klimakonferencen finansieres i fællesskab, og at Region Sønderjylland-Schleswig inviterer.

Hertil svarer Peter Hansen, at alle disse punkter endnu er uafklarede, og at det vil være op til leadpartner at fastlægge dem nærmere. Den tyske kommune, der er villig til at påtage sig leadpartnerskabet, er ikke til stede, og derfor har vi ikke noget kendskab til den aktuelle status. Peter Hansen foreslår, at man spørger internt i kommunerne, hvad man kan forestille sig, og hvilket indhold en sådan konference bør have.

Erik Uldall Hansen ist der Meinung, dass die Teilnehmeranzahl erhöht werden sollte und glaubt, dass es großen Bedarf für eine Klimakonferenz gibt.

Hinrich Jürgensen fände es ebenfalls gut, wenn eine Klimakonferenz zustande käme.

Jens Wistoft erklärt, dass die Region Syddanmark keine Mittel für die Klimakonferenz zur Verfügung stellen wird. Die Region Syddanmark setzt sich schon viel für das Klima und Nachhaltigkeit ein. Die Kommunen, die Lust dazu haben und eine solche Konferenz finanzieren können, sollen weiter daran arbeiten.

Stephan Kleinschmidt erklärt, dass er es falsch verstanden hat. Er hat verstanden, dass die Klimakonferenz gemeinsam finanziert wird und die Region Sønderjylland-Schleswig einlädt.

Peter Hansen erwidert darauf, dass all diese Punkte noch ungeklärt sind, der Leadpartner wird dies bestimmen. Die deutsche Kommune, die die Leadpartnerschaft übernehmen würde, ist nicht anwesend, deshalb ist der letzte Stand nicht bekannt. Peter Hansen schlägt vor, dass innerhalb der Kommunen gefragt wird, was man sich vorstellen kann und was eine solche Konferenz beinhalten sollte.

Stephan Kleinschmidt foreslår at gøre idéen til en tilbagevendende begivenhed, så alle partnere påtager sig værtskabet på skift.

Jens Wistoft opsummerer tilbagemeldingerne.

**Beslutning:**

Bestyrelsen beslutter at overdrage den videre behandling og henvendelsen til kommunerne til Regionskontoret.

**7. Handlingsplan 2023/2024**

Sekretariatet forelægger bestyrelsen udkast for 2-årige handlingsplaner i henhold til strategien og aftaleteksten, som danner organisationens arbejdsgrundlag. På grund af det forudsigelige nye kontraktlige og strategiske grundlag fra 1. januar 2023 og det faktum, at der afholdes kommunalvalg i Schleswig-Holstein i foråret 2023, foreslår sekretariatet at fremlægge et udkast til en etårsplan for 2023 til drøftelse ved det kommende møde.

Peter Hansen foreslår på grund af den særlige situation som følge af f.eks. corona og kommunalvalg i Tyskland, at der udarbejdes en etårig handlingsplan. Peter Hansen udbeder sig forslag frem til næste møde i december.

Stephan Kleinschmidt schlägt vor aus der Idee eine wiederkehrende Veranstaltung zu machen, sodass jeder Partner einmal die Leadpartnerschaft übernimmt.

Jens Wistoft fasst die Rückmeldung zusammen.

**Beschluss:**

Der Vorstand beschließt, dem Regionskontor die Weiterbearbeitung und Kontaktaufnahme mit den Kommunen zu übertragen.

**7. Handlungsplan 2023 / 2024**

Das Sekretariat legt dem Vorstand gemäß Strategie und Vereinbarungstext Entwürfe für zweijährige Handlungspläne vor, die die Arbeitsgrundlage der Organisation bilden. Aufgrund der absehbaren neuen vertraglichen und strategischen Grundlage ab 1.1.2023 sowie der Tatsache, dass im Frühjahr 2023 Kommunalwahlen in Schleswig-Holstein stattfinden, schlägt das Sekretariat vor, einen Entwurf für eine einjährige Planung für das Jahr 2023 zur Behandlung auf der kommenden Sitzung vorzulegen.

Peter Hansen schlägt vor auf Grund der besonderen Situation durch z.B. Corona und Kommunalwahl in Deutschland einen einjährigen Handlungsplan zu erstellen. Peter Hansen wünscht sich bis zur nächsten Sitzung im Dezember Vorschläge.

Erik Uldall Hansen fortæller, at bosætning fylder mere og mere ude i kommunerne, og at de alle har samme erfaringer. I Sønderborg har der været afholdt et orienteringsmøde for tilflyttere. I Aabenraa overvejer man noget tilsvarende. Måske det også kunne laves som et dansk-tysk arrangement, altså som en opgave der kunne varetages af Regionskontoret.

Peter Hansen oplyser, at denne problematik udgør en stor del af det daglige arbejde. På det seneste møde i udvalget for grænseregional udvikling holdt Haderslev Kommune et oplæg om emnet. På tysk side ser situationen derimod helt anderledes ud, hvorfor der ikke er behov for sådanne arrangementer der. Desuden konkurrerer de sønderjyske kommuner med hinanden, hvad det angår, hvorfor Peter Hansen ikke synes, det er en god idé.

Hinrich Jürgensen giver Peter Hansen ret og tilføjer, at det tyske mindretal også gerne er behjælpelig i den forbindelse, da det jo også er en stor faktor.

Erik Uldall Hansen udtrykker forståelse for Peter Hansens argumentation. Måske de andre kommuner kunne være interesseret i et sådant samarbejde.

Erik Uldall Hansen berichter, dass Ansiedlung ein immer größeres Thema innerhalb der Kommunen wird und dass diese die gleichen Erfahrungen machen. In Sønderborg gab es eine Informationsveranstaltung für Zugezogene. In Aabenraa hat man denselben Gedanken. Vielleicht könnte man so etwas auch deutsch-dänisch veranstalten, sodass dies eine Aufgabe ist, die vom Regionskontor wahrgenommen werden könnte.

Peter Hansen berichtet, dass dieses Thema einen großen Teil des Tagesgeschäfts ausmacht. Bei der letzten Sitzung des Ausschusses für grenzregionale Entwicklung hat Haderslev Kommune einen Vortrag zu diesem Thema gehalten. Auf deutscher Seite sieht die Situation allerdings ganz anders aus, weshalb dort kein Bedarf für solche Veranstaltungen gibt. Außerdem stehen die Kommunen in Sønderjylland in Konkurrenz was dies betrifft, deshalb hält Peter Hansen es für keine gute Idee.

Hinrich Jürgensen gibt Peter Hansen Recht. Er sagt, dass auch die deutsche Minderheit gerne bei diesem Thema hilft, da sie ja auch ein großer Faktor ist.

Erik Uldall Hansen versteht die Argumentation von Peter Hansen. Vielleicht gibt es ja ein Interesse an einer Zusammenarbeit der anderen Kommunen.

Uwe Jessen ser gerne, at kommunerne lavede den slags i fællesskab, så det tyske mindretals institutioner får udleveret det samme materiale med ens informationer.

### **Beslutning:**

Bestyrelsen beslutter, at sekretariatet får til opgave at udarbejde en handlingsplan for 2023 til fremlæggelse på det kommende møde.

## **8. Gensidig orientering**

Her er der mulighed for at orientere de andre partnere omkring relevante informationer.

Johannes Callsen kommer ind på, at koalitionsaftalen er udtryk for en stærk bekendelse til samarbejdet med Danmark og støtten til mindretal. Det er hans opgave at stå for koordineringen internt i delstatsregeringen og holde kontakten til Danmark. Desuden kan han trække på sekretariatet i Europaministeriet, hvor Arne Rüstemeier for nylig er tiltrådt som leder.

Johannes Callsen oplyser endvidere, at hovedpunkterne for en Danmarksstrategi er ved at blive udviklet. Desuden findes der en dansk-tysk arbejdsgruppe vedrørende nedbrydning af grænsebarrierer. Grænsekontrol vil også spille en rolle, for landdagen i Kiel ønsker pendling uden grænser.

Uwe Jessen würde es begrüßen, wenn die Kommunen so etwas gemeinsam machen würden, sodass den Institutionen der deutschen Minderheit das gleiche Material mit den gleichen Informationen vorliegt.

### **Beschluss:**

Der Vorstand beschließt, das Sekretariat mit der Erstellung eines Handlungsplans für das Jahr 2023 zur Vorlage auf der kommenden Sitzung zu beauftragen.

## **8. Gegenseitige Information**

Hier besteht die Möglichkeit, die Partner über relevante Entwicklungen zu informieren.

Johannes Callsen berichtet, dass der Koalitionsvertrag ein sehr starkes Bekenntnis zur Zusammenarbeit mit Dänemark sowie die Unterstützung von Minderheiten ist. Seine Aufgabe ist es innerhalb der Landesregierung zu koordinieren und in Kontakt mit Dänemark zu stehen. Außerdem ist er mit der Geschäftsstelle im Europaministerium vernetzt. Arne Rüstemeier ist seit neuestem Schnittstelle.

Weiterhin berichtet Johannes Callsen, dass die Eckpunkte für eine Dänemarkstrategie entwickelt werden. Außerdem gibt es eine deutsch-dänische Arbeitsgruppe zum Abbau von Grenzbarrieren. Auch Grenzkontrollen werden eine Rolle spielen, denn der schleswig-holsteinische Landtag will einen Pendlerverkehr ohne Grenzen.

Johannes Callsen fortæller, at projektet "Europæisk kulturrute" er under planlægning. Det er en idé fra Dialogforum Norden, der går mere end tre år tilbage. Historiske steder for mindretallene skal gøres offentligt tilgængelige, så alle uden for mindretallene også får mulighed for at opleve dem. De skal forbindes via kulturruten. Man er på udgik efter projektpartnere og en leadpartner. Johannes Callsen kunne også forestille sig Region Sønderjylland-Schleswig som leadpartner.

Svend Wippich oplyser, at SSW og Slesvigsk Parti har afholdt møde og vil arrangere et topmøde for at demonstrere modstand mod grænsekontrollen. Hvis man er interesseret i at være med, kan man kontakte Sybilla Nitsch, der står for gennemførelsen.

## 9. Aktuelt fra Regionskontoret

Peter Hansen giver en status over jubilæet den 16.9.22 og præsenterer et planlægningsgrundlag til Regionaldagen 2022.

Peter Hansen oplyser, at jubilæet finder sted om en uge, og at der er kommet ca. 100 tilmeldinger – der er stadig enkelte ledige pladser tilbage. Han udtrykker håb om, at Walter Behrens kan deltage. Han fortæller endvidere, at Regionaldagen afholdes den 10. november om eftermiddagen. Inden længe vil der blive udsendt en Save The Date til alle lokalpolitiske beslutningstagere.

Johannes Callsen erzählt, dass das Projekt „Europäische Kulturroute“ in Planung ist. Dieses ist eine Überlegung von vor 3 Jahren aus dem Dialogforum Norden. Historische Stätten der Minderheiten sollen für Außenstehende zum Erleben öffentlich gemacht werden. Diese sollen über die Kulturroute vernetzt werden. Es wird noch nach Projektpartnern sowie einen Leadpartner gesucht. Johannes Callsen könnte sich auch die Region Sønderjylland-Schleswig als Leadpartner vorstellen.

Svend Wippich berichtet, dass der SSW und Slesvigsk Parti sich getroffen haben und ein Toptreffen veranstalten wollen um sich gegen die Grenzkontrollen stark zu machen. Wenn jemand Interesse hat mitzuwirken, kann man sich bei Sybilla Nitsch melden, die zuständig für die Umsetzung ist.

## 9. Aktuelles aus dem Regionskontor

Peter Hansen gibt einen Sachstand zum Jubiläum am 16.9.22 und eine Planungsgrundlage zum Regionaltag 2022.

Peter Hansen berichtet, dass das Jubiläum in einer Woche ist und ca. 100 Anmeldungen vorliegen – einzelne Plätze sind noch frei. Er hofft, dass Walter Behrens teilnehmen kann. Weiterhin berichtet Peter Hansen, dass am 10. November nachmittags Regionaltag ist. Ein Save the date wird demnächst an alle kommunalpolitischen Entscheidungsträger verschickt.

Bestyrelsen tager orienteringen til efterretning.

### 10. Diverse

Ny dansk-tysk actionplan fra 26.8.22.

Peter Hansen fortæller, at han har set nærmere på de punkter, som direkte eller indirekte har med regionen at gøre, herunder f.eks. digitalisering. Her er der forskellige strategier og store udfordringer.

Ifølge Stephan Kleinschmidt bliver der behandlet mange gode emner i handlingsplanen, men han savner imidlertid sundhed. Han ønsker sig øget grænseoverskridende mobilitet for patienter ved hjælp af f.eks. et dansk-tysk sundhedskort.

Hinrich Jürgensen er begejstret over, at dette papir findes. Hvis dokumentet skal udfyldes med konkret indhold, vil regionen også skulle på banen.

Manfred Uekermann påpeger, at der findes flere sikkerhedskoncepter for vedvarende energi som f.eks. vindenergi end for skibsfarten, som ikke har et eget sikkerhedskoncept. Ifølge ham mangler det tværgående sikkerhedsaspekt komplet tillige med et

Der Vorstand nimmt die Information zur Kenntnis.

### 10. Verschiedenes

Aktionsplan der Regierungen von Deutschland und Dänemark vom 26.8.22

Peter Hansen berichtet, dass er die Punkte angeguckt hat, die direkt oder indirekt mit der Region zu tun haben, wie z.B. Digitalisierung. Zu diesem Thema gibt es verschiedene Strategien und große Herausforderungen.

Stephan Kleinschmidt findet, dass viele gute Themen in dem Aktionsplan behandelt werden, allerdings vermisst er das Thema Gesundheit. Er wünscht sich mehr grenzüberschreitende Mobilität für Patienten durch z.B. eine deutsch-dänische Gesundheitskarte.

Hinrich Jürgensen findet es toll, dass es dieses Papier gibt. Wenn das Papier mit Leben gefüllt werden soll, ist auch die Region gefordert.

Manfred Uekermann bemerkt, dass es für erneuerbare Energien, wie z.B. Windenergie mehr Sicherheitskonzepte gibt als für die Schifffahrt, welche kein eigenes Sicherheitskonzept hat. Der übergreifende



grænseoverskridende sikkerhedskoncept ikke kun for Nordsøen, men også for Østersøen.

Jens Wistoft tager gerne idéen med det grænseoverskridende sundhedskort op over for Region Syddanmark.

Bestyrelsen tager orienteringen til efterretning.

Jens Wistoft hæver mødet kl. 11.59.

Sicherheitsaspekt fehlt ihm komplett sowie ein grenzübergreifendes Sicherheitskonzept für die Nordsee, aber auch für die Ostsee.

Jens Wistoft spricht die Idee mit der grenzüberschreitenden Gesundheitskarte gerne bei der Region Syddanmark an.

Der Vorstand nimmt die Information zur Kenntnis.

Jens Wistoft beendet die Sitzung um 11:59 Uhr.

Med venlig hilsen / Mit freundlichen Grüßen  
Peter Hansen

Deltagere bestyrelse / Teilnehmer\*innen Vorstand: **Jens Wistoft** (Region Syddanmark), **Svend Wippich** (SSW), **Erik Uldall Hansen** (Aabenraa Kommune), **Stephan Kleinschmidt** (Sønderborg Kommune), **Manfred Uekermann** (Kreis Nordfriesland), **Hinrich Jürgensen** (BDN), **Mads Skau** (Haderslev Kommune), **Simone Lange** (Stadt Flensburg) **Thomas Rasmussen** (Grenzlandkommune Schleswig-Flensburg), **Johannes Callsen** (Land Schleswig-Holstein)

Deltagere forvaltning / Teilnehmer\*innen Verwaltung: **Uwe Jessen** (BDN), **Anne Schulz** (Sønderborg Kommune), **Margriet Pless Jansen** (Region Syddanmark), **Jan-Torge Voß** (Kreis Nordfriesland), **Julia Henriette Schatte** (Aabenraa Kommune), **Filip Sand Dalengaard** (Haderslev Kommune), **Susanne Damerow** (Stadt Flensburg), **Henning Ravnborg Kristensen** (Tønder Kommune), **Berit Erichsen** (SSW), **Silke Alsen** (Kreis Schleswig-Flensburg), **Arne Rüstemeier** (Land Schleswig-Holstein), **Peter Hansen**, **Alisha Plambeck**, **Nina Doege** (Regionskontor),

Afbud bestyrelse / Absagen Vorstand: **Walter Behrens**, **Holger Zschiesche** (Kreis Schleswig-Flensburg), **Jørgen Popp Petersen**, **Louise Thomsen Terp** (Tønder Kommune), **Jan Riber Jakobsen** (Aabenraa Kommune), **Ingo Böhm**, **Wilfried Bockholt** (Grenzlandkommunen Kreis Nordfriesland), **Erik Lauritzen** (Sønderborg Kommune)



Referat / Protokoll  
09.09.2022 – Bestyrelsesmøde / Vorstandssitzung

Afbud forvaltning / Absagen Verwaltung: **Helge Höger** (Grenzlandkommune Schleswig-Flensburg), **Maja Konietzko** (Grenzlandkommunen Kreis Nordfriesland), **Sylvia Meggers** (Land Schleswig-Holstein)

Gæster / Gäste: **Ralf Marquardt** (tolk/Dolmetscher), **Thorsten Roos** (Kreis Schleswig-Flensburg)